



## 安妮公主參觀動植物公園

安妮公主今日（星期五）上午參觀香港動植物公園，目睹公園保護野生動物的工作時，親身感受到繁忙香港的另一面。

安妮公主在港督衛奕信爵士陪同抵達動植物公園。市政總署署長包富士和動植物公園名譽園長施露醫生向安妮公主講述動植物公園所進行的保護工作及動物飼養的繁殖計劃。

隨後，包富士並介紹公主認識四位澤西野生動物保護基金會前學員的市政總署職員，安妮公主為該野生動物保護基金會的贊助人。

自一九七九年起，屈熾全、張耀輝、黃百兆和陳嘉興曾先後接受由該會舉辦，為期四個月的野生動物保護在職訓練。

該野生動物保護基金會的工作是挽救瀕危絕種的野生動物。

安妮公主參觀園內鳥籠，並且獲悉雀鳥及飛禽的飼養計劃，包括一些屬罕有品種的鳥類。

隨後，安妮公主前往獸籠參觀飼養在園內的各種動物，而該處亦為園內吸引遊客的焦點。在一個飼養婆羅洲猩猩的籠外，公主並看到由她父親愛丁堡公爵於一九八三年訪港時主持奠基儀式的牌匾。愛丁堡公爵為世界野生生物基金會會長。

動植物公園在一八七一年啟用，動物園部分在一九七五年進行大規模擴建，自此，動植物公園便逐漸成為一個具國際水平的動物園。

一九八八年，動植物公園成功繁殖了多種罕有動物和飛禽，其中包括婆羅洲猩猩、金獅猴、合趾猿、樓鴨、長冠八哥、孔雀雉、厚嘴棉鼻、巴拉望孔雀雉等。

目前，動植物公園飼養的鳥類約有三百品種，數量約一千隻，十八種哺乳類動物，約共七十頭，而爬行類動物則有十三種，約共四十隻。

參觀歷時約一小時，臨別前安妮公主獲致送紀念品——包括市政局年報及有關鳥類及動物的書籍各一本。

編輯注意：有關安妮公主參觀香港動植物公園的圖片，經由傳真機發出，並放置稿箱備取。

## 安妮公主訪騎術學校

一群傷殘兒童今日（星期五）有機會在薄扶林公眾騎術學校為安妮公主表演騎術，一展身手。

表演由傷殘人士習騎協會演出。安妮公主為該會的贊助人。

傷殘人士習騎協會總監李福深、協會主席利安娜及英皇御准香港賽馬會行政總裁章敬誠將軍在場迎接安妮公主。

安妮公主在平台觀看不同學校和中心的兒童騎馬作出五項表演。

表演完畢後，公主與在馬鞍上的騎師會面，並頒給各人一朵襟花。

她隨後與未能參加表演的傷殘人士會面，也給他們送上鮮花。

安妮公主離去前，一名華富晨曦學校的學生把一小束鮮花送給公主。

—————

## 編輯注意：

有關安妮公主訪問傷殘人士習騎協會的照片經由傳真機發放並放置稿箱備取。

——完——

## 保護兒童會所中心開幕

### 安妮公主主持揭匾儀式

安妮公主今（星期五）午為香港保護兒童會設於旺角砵蘭街的新中心主持開幕儀式。

港督夫人和禮賓司華理達空軍准將到場迎接，並介紹公主認識香港保護兒童會會長黃匡源和副主席方黃吉雯。

公主參觀了這座六層高中心內的日託幼兒園及住院嬰兒園，日託幼兒園照顧兩歲至六歲的兒童，而住院嬰兒園則照顧一至兩歲的嬰孩。

公主並在香港保護兒童會執行委員會委員、婦女輔助委員會委員、中心主要捐助人士、中心建築師和建造商陪同下參觀中心地下的花園。

安妮公主隨即為新中心主持揭匾儀式。

香港保護兒童會為本港約一千三百名貧窮兒童提供多種服務，以改善他們的福利。兒童會開辦有九間日託嬰兒園、六間日託幼兒園，和一間照顧九十名嬰兒的全日託住院嬰兒園。



編輯注意：安妮公主參觀香港保護兒童會的圖片經傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

#### 安妮公主訪救助兒童會

安妮公主今日（星期五）探訪灣仔救助兒童會香港區辦事處。辦事處職員並向她講述該會為幫助本港及中國東部兒童及家庭而進行的各項計劃。

安妮公主亦同時獲悉該會為協助滯留難民中心和難民營內等待收容的越南難民兒童所做的工作，安妮公主是救助兒童會的會長。

安妮公主在參觀時會晤了寄養服務計劃的寄養家庭及工作人員，並與該會的諮詢委員會會員會面。

中國雲南省的村民更致送禮物給安妮公主，感謝救助兒童會對中國的貢獻。

稍後，安妮公主訪問尖沙咀海洋中心的馬莎百貨公司，並代表救助兒童會接受該公司致送的支票。



編輯注意：

安妮公主參觀救助兒童會灣仔辦事處及馬莎百貨公司的圖片經傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

### 七月份製造業手頭訂單數量調查結果發表

據政府統計處今日（星期五）發表的調查結果顯示，今年七月製造業二百間規模最大機構的手頭訂單平均數量與一九八八年六月和一九八七年七月比較，分別減少百分之一和百分之四。

與上月比較，今年七月紡織業的訂單數量稍微增加，但塑膠製品和金屬製品業則有溫和下降。

同期比較，在衣著業和電機及電子製品業的訂單數量變化不大。

與去年七月比較，今年七月所有接受調查的製造業的訂單數量均下跌，特別是紡織業、塑膠製品業和衣著業。

手頭訂單平均數量是以截至該月底時的訂單數目及需要完工的月份數目計算。

與上月比較，今年七月製造業就業人數上升百分之一，但比八七年七月則減少百分之六。

較上月有所增加主要是因為某些行業僱用暑期工。

由於僱用暑期工，八八年七月與八八年六月比較，塑膠製品業的就業人數溫和上升。

同期比較，衣著業、金屬製品業和電機及電子製品業的就業人數輕微上升。

與八七年七月比較，八八年七月塑膠製品業的就業人數大幅下降，衣著業、紡織業和電機及電子製品業溫和下降，但食物及飲料業則輕微增加。

以現時價格計算，八八年七月所有接受調查的製造業機構每人平均收入較上月上升百分之二，與八七年七月相比則上升百分之十七。

與一九八八年六月比較，八八年七月電機及電子製品業的每人平均收入溫和增加，衣著業和金屬製品業亦有輕微上升。但紡織業則出現溫和下降。

八八年七月與八七年七月比較，大部分接受調查的製造業的每人平均收入均大幅增加。

在各製造業中，紡織業每人平均收入的上升速度最慢。

建造業方面，八八年七月的就業人數較六月輕微上升，與八七年七月大致相若。另一方面，與八八年六月比較，八八年七月的每人平均收入有溫和增加，較八七年七月則有大幅增加。但須注意，這行業的就業人數調查只包括公司僱員，而只負責聘請工人的二判頭所僱用的地盤工人並不包括在內。

服務性行業方面，八八年七月的整體就業水平與同年六月及去年七月比較有所增加。八八年七月的每人平均收入較同年六月有溫和增加，這是由於某些酒店和公用服務機構調整薪金和派發花紅所致。

與去年七月比較，每人平均收入則明顯增加，尤以酒店業為然。

附表甲、乙、丙分別列出手頭訂單、僱員人數及每人平均收入的變動百分率。

這項調查包括製造業二百家規模最大的機構和建築業暨選定服務行業五十家規模最大的機構，選擇這些機構是以它們在一九八六年九月時僱用人數為準則。

統計處發言人說，由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的資料未必反映出整體經濟狀況，但亦有助指示變動的趨勢，以迅速評估經濟的短期發展。

一九八八年七月份的調查報告現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃檯發售，每本售價一元五角。

有關這項調查資料可向統計處工業生產統計組查詢，電話五十一八二三四八二〇。

(甲)製造業手頭訂單

手頭訂單

行業	一九八八年 七月 (以月份計)	一九八八年 六月 (與上述月份比較變動百分率)	一九八七年 七月
各行業	4.30	-1	-4
衣着	4.72	*	-6
紡織	2.36	+2	-17
塑膠製品	3.00	-5	-10
金屬製品	4.45	-3	-1
電機及電子製品	5.05	*	-1
其他	4.17	*	-3

\*變動是在增減百分之零點五之間

(乙)就業人數

一九八八年七月底  
僱用人數

(與下述月份比較變動百分率)

行業/服務	一九八八年 六月 (百分率)	一九八七年 七月 (百分率)
製造行業	+1	-6
食物及飲料	*	+3
衣着	+1	-8
紡織	*	-4

長

塑膠製品	+6	-22
金屬製品	+2	*
電機及電子製品	+1	-5
其他	+2	-1
建造業#	+1	*
-----	--	--
服務行業	+1	+3
-----	--	--
銀行	+2	+4
酒店	+1	*
公用服務	*	-1
其他	+1	+12

\* 變動是在增減百分之零點五之間。

# 僱用人數只包括公司僱員；由只負責聘請工人之二判所僱用地盤工人不包括在內。

(丙) 每人平均收入

-----

每人平均收入

-----

(與下述月份比較變動百分率)

行業/服務	一九八八年 七月	一九八八年 六月	一九八七年 七月
-----	-----	-----	-----
	(港元)	(百分率)	(百分率)
製造行業	4,241	+2	+17
-----	-----	--	---
食物及飲料	4,995	*	+10
衣 着	3,622	+3	+11
紡 織	4,183	-6	+8
塑膠製品	3,627	*	+18
金屬製品	4,211	+3	+19
電機及電子製品	4,184	+7	+24
其他	5,402	-1	+13

建造業	6,134	+4	+17
服務行業	7,495	+7	+15
銀行	6,925	-4	+18
酒店	5,512	+12	+39
酒家	7,663	+15	+12
公用服務	8,371	+6	+15
其他			

\* 變動是在增減百分之零點五之間。

附註：按受統計公司所僱用的總人數，有別於「手頭訂單」及「每人平均收入」這些平均數值，其本身並非有意義的資料，因為這項統計只是對一組調查對象進行的，故此並無列入表內。

#### 中秋期間邊境禁區宵禁暫除

憲報今日（星期五）刊登一項法例公告，規定在中秋節期間，暫時解除邊境禁區宵禁。

根據一九八八年公安宵禁（更改）（第二號）令規定，在今年九月二十五、二十六日，暫時解除公安宵禁令。

邊境禁區在午夜至早上四時宵禁屬永久性質，目的為方便進行堵截非法入境者行動。

#### 一 接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日（星期五）宣布，根據銀行業條例第三十一（一）（d）（一）條，由一九八八年九月十六日起撤銷好利得財務有限公司作為接受存款公司的註冊，理由是該公司不適合繼續作為一間註冊接受存款公司。

— 完 —

— 完 —

## 紐約舉行香港電影節

行政局首席議員鄧蓮如在紐約主持「香港電影節」的開幕禮。這是首個在美國舉行的香港電影節，舉行地點為位於PARK AVENUE的亞洲協會總部。

鄧蓮如在向與會的紐約名人致辭時，讚揚香港的電影業「蓬勃多產」，她表示香港「已成為國際主要的電影製作及發行中心，贏得世界各地的讚賞」。

她說：「八十年代香港的『新浪潮』電影採合了中國、西方、傳統及現代各方面的特點，所製作的電影高度商業化及極具藝術性。」

與會其他嘉賓有紐約市市長郭德華、香港駐華盛頓商務專員盧鑑輝和亞洲協會信託人高韓（JEROME COHEN）。

出席開幕禮的香港電影界人士包括參展影片的兩位女主角——鄭裕玲（神奇兩女俠）和林青霞（刀馬旦）、導演甘國亮和劉國昌，還有鄭裕玲和成龍的經理人陳自强。

高德華表示在十一月中會率領一個代表團前來香港主持「香港紐約周」，他渴望屆時可進一步了解香港。

高德華說紐約及香港有很多相似的地方，「和香港一樣，紐約亦是國際性城市，世界主要貿易地區。和香港一樣，紐約的活力叫我們的鄰近區域驚訝。」

香港駐北美的高級代表盧鑑輝對亞洲協會和香港駐紐約經濟貿易事務處聯合贊助這次電影節表示歡迎，亦十分高興見到這兩個組織的聯繫越來越緊密。他特別提及亞洲協會將在紐約舉行的兩項活動：一項在十一月十日為金融司林定國而設，另一項則於十二月八日為布政司霍德而設。

經常在港的高韓亦宣布亞洲協會計劃於一九九〇年在香港舉行一項主要的地區性會議。

郭德華市長致送藏有紐約市印章的水晶紙鎮給鄧蓮如，而鄧蓮如則回贈一枚刻有郭德華中文名字的圖章給他。

紐約香港電影節由九月十六日至十月八日舉行。

上映的八部電影為：A計劃續集、神奇兩女俠、倩女幽魂、美國心、童黨、龍屍先生、英雄本色和刀馬旦。

電影節在十一月將移師佛羅里達州的邁亞美，為一個大型的「亞洲節」的部分項目。

電影節其他贊助機構包括香港上海匯豐銀行、國泰航空公司、香港總商會、香港旅遊協會和紐約藝術發展局 (THE NEW YORK COUNCIL ON THE ARTS)。

編輯注意：紐約香港電影節開幕禮圖片經傳真機發放，並置稿箱備取。

#### 當局擬進行葵涌道擴闊工程

拓展署擬在葵涌道荔枝角橋與荃灣道之間進行主要改善工程。

改善工程的目的是為前往貨櫃碼頭及來往新界西北之車輛提供更佳及交通容量更大的通道。

有關公告已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報，同時亦張貼於工程地盤之告示牌上。

改善工程包括重建荃灣道與荔枝角橋之間一段葵涌道，及擴闊葵涌道，由現時之雙程四線改為雙程五線。

當局亦會興建道路連接荔枝角橋、呈祥道和貨櫃碼頭。

在瑪嘉烈醫院交匯處亦將會興建一條新路通往碼頭以供葵涌道南行車輛使用。

工程預計於一九八九年初展開，需時大約三年完成。

中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路一七四一二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十至十一樓葵青地政處、新界葵涌興芳路一六六一一七四號葵興政府合署十樓葵青政務處、九龍東京街三十七一三十九號地下、一樓及二樓深水埗政務處及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十樓九龍西區地政處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

市民如反對上述工程必須於本年十一月十五日或以前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

### 東區辦多個中秋綵燈會

為慶祝中秋佳節，東區政務處及各分區委員會將於九月廿四日（農曆八月十四）晚上，在區內幾個地點舉行中秋綵燈會，歡迎區內居民參加。

銅鑼灣南分區委員會與勵德青年中心舉辦的中秋提燈晚會，於當晚七時三十分在寶馬山道賽西湖公園舉行，節目內容包括提燈漫遊、兒童繪畫、燈謎及綜合表演等。

北角英皇道遊樂場亦會在當晚八時十五分舉行中秋綵燈會，各項目由銅鑼灣北、北角北、北角南及北角東四個分區委員會合辦，節目內容非常豐富。

此外，阿公岩、西灣河及筲箕灣三個分區委員會的中秋綵燈會，亦於當晚七時三十分在筲箕灣工廠街球場舉行，節目內容包括歌星演唱及燈謎等。

柴灣南、柴灣北及柴灣西三個分區委員會則於當晚七時三十分在柴灣社區中心舉行綵燈會，除了歌星演唱、魔術表演、攤位遊戲外，並會大派中秋燈籠，共慶佳節。

各分區中秋綵燈會均由東區區議會贊助。

— 完 —

### 立法局觀塘區候選人論壇

本星期日觀塘政務處舉行

觀塘政務處本星期日（十八日）在該處舉辦立法局選舉論壇，向選民介紹觀塘選舉團議席的兩名候選人。

政務處已邀得兩名候選人潘志輝和李華明出席論壇，會見本區區議員、分區委員、互助委員和業主立案法團的委員，發表其參選政綱及回答台下的問題。

論壇由觀塘政務專員溫宗柱主持。

### 編輯注意：

觀塘政務處舉辦的立法局觀塘選舉團候選人論壇，本周日（十八日）晚上八時在同仁街觀塘政府合署四樓會議室舉行，歡迎派員訪攝。

#### 運輸署劃定更多傷殘駕車者泊車位

運輸署已再次在港九兩地劃定某些泊車位，專供獲運輸署簽發優惠泊車標貼並自行駕車的傷殘人士使用。

該等傷殘駕車者專用泊車位分別位於港島與發街及愛群道（近摩理臣山游泳池），九龍區西洋菜街（近其與登打士街交界）及景福街。

運輸署自八月初已在白加士街近其與柯士甸道交界劃定兩個泊車位，專供傷殘駕車者使用。而於未來數星期，更多傷殘駕車者泊車位將設於駱克道、馬寶道及聖十字徑。

運輸署發言人表示，該署根據一項試驗計劃劃定該等泊車位，以便為傷殘駕車者提供更佳的泊車設施。

他說：「當局已設置交通標誌，以指示這些泊車位及指導駕車人士，傷殘駕車者務請盡量利用該等泊車位。」

— 完 —

#### 往孟加拉專遞服務恢復正常

郵政署宣布，由於孟加拉郵政當局表示當地的水災情況已獲得改善，本港至孟加拉的特快專遞服務現已回復正常。

特快專遞服務於本月五日起暫停。

— 完 —



## 政府公布售地預測計劃

政府計劃在直至明年三月底為止的本財政年度下半年，以公開拍賣和投標方式售賣三十幅位於市區和新界的土地，面積約十九公頃。

屋宇地政署署理首席政府地政監督毛燦明今日（星期五）在記者會中宣布上述消息。

連同頭六個月售賣的土地，整個財政年度售賣的土地共有四十八幅，面積約二十四公頃，但第七號貨櫃碼頭用地則除外。

毛燦明表示，在未來六個月內，供公開拍賣的土地有十六幅，另有五幅作現金投標，及九幅以換地權益書方式出售。

他說：「位於港灣道及菲林明道交界的灣仔填海區一幅七千一百平方米的商業用地，無疑是最有價值的一幅，預料於一月推出拍賣時會引起發展商的激烈競爭。」

「另外兩幅分別於十一月及二月推出拍賣的商業用地，將規定買主須在發展計劃中提供公眾停車場。」

住宅用地將會包括位於屯門、九龍亞答街及達之路，以及葵涌大窩村的中密度住宅用地，其中兩幅土地的面積都超過一公頃。

公開拍賣的土地還有三幅工業用地，及一幅發展為危險品倉庫的用地。

至於以現金投標方式出售的土地，包括三幅位於將軍澳、大埔及粉嶺的私人機構參與計劃用地，這些發展共可提供約四千二百個居住單位。

毛燦明說：「位於中區花園道的一幅超級市場用地點將以投標方式出售，預料會吸引本港零售集團的興趣。」

九幅位於新界的土地將會以換地權益書方式出售，這些土地包括三幅位於粉嶺中心區的商業/住宅用地，面積分別是一點一公頃、一點三公頃及零點八公頃，馬鞍山新市鎮擴展區面積二點七公頃的第一幅商業/住宅用地，以及馬鞍山一幅高密度住宅用地。

毛燦明說：「下半年的售地計劃並包括兩幅面積共零點七五公頃的『額外土地』，這些土地包括在土地委員會同意批出，以應付商業、住宅和工業用途的需求的五公頃土地之內，今年稍後時作出檢討後，可能需要從這『額外土地』限額內批出更多土地。」

他強調，售地預測計劃只屬暫時性質，日後可能修改。出售土地的詳情及日期，均會刊於政府憲報及各大報章。

有關十月至三月間的售地預測詳情，可到香港花園道美利大廈四樓屋宇地政署，或各區地政處索取。

— 完 —

#### 灣仔分區計劃大綱圖則修訂項目公布

城市設計委員會今日（星期五）公布灣仔分區計劃大綱草擬圖則的修訂項目。

其中一項修訂是將圖則於展覽中心以北之界綫伸延至海堤以外，並將伸延部分劃為「其他指定用途」。毗鄰之「遊憩用地」土地以東部分亦改劃為「其他指定用途」，二者皆注釋為「海濱公園，附設碼頭，地下泵房及有關建築物」。

另一項修訂是將告士打道、分域街及港灣道內之「政府／團體／社區用地」土地之東面部分改劃為「商業用地」。

委員會發言人解釋說，今次作出有關的修訂，是要反映城市設計委員會最近原則上同意該兩幅土地之預期用途。

查閱修訂圖則，可到香港軒尼詩道二〇一號地下灣仔政務處；花園道美利大廈五樓城市規劃處；及中區政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處。

任何受修訂項目影響的人士，皆可於本年十月七日前，將反對書送交香港花園道美利大廈五樓屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。

修訂圖則並已在花園道美利大廈十五樓屋宇地政署測繪處、及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

— 完 —

## 西貢公路將予擴闊

運輸司現擬在南圍與清水灣道路口之間的幾段西貢公路進行道路改善工程。

目前，上述地點的道路路綫低於標準，斜度陡峭及沒有慢車道，經常因慢駛的重型車輛而引致交通受到長時間阻延。

該項工程包括興建一條約八百五十米長的三綫行車道及有關的行人路，藉以更  
改及擴闊西貢公路與清水灣道交界至南圍的南面約三百五十米的一段西貢公路  
綫。

工程亦包括興建一條額外的短右轉車道及一條約一百五十米長的額外慢車綫，  
藉以擴闊一段在南圍的西貢公路。

此外，亦會興建一條約四十五米長的橋樑，橫跨南圍的南面約四百五十米處的  
山谷上。

將予進行的工程將成為一項工程的第一期，該項工程最終將提供一條由清水灣  
道直通蠔涌的雙程雙綫分隔車道。

有關擬進行的工程的公告，已在今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

下列政府部門均備有顯示建議工程範圍的圖則及計劃摘要說明，供市民查閱：—

- (一) 香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處；
- (二) 西貢政府合署大廈西貢地政處；
- (三) 西貢政府合署西貢政務處。

市民如反對上述工程，必須於本年十一月十五日或該日前以書面向香港下亞厘  
畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

### 橫頭磡交通措施

運輸署宣布：由於要進行連接馬仔坑與聯合道的西面通路建築工程，橫頭磡將由星期一（九月十九日）上午十時起實施特別交通措施。

富美街介乎聯合道與潔心中學之間的一段，將會封閉，不准通車；而由同一時間起，連接富美街與聯合道的新路，將會開放供車輛使用。

此外，今後將不准車輛由富美街左轉入聯合道南行。受影響的駕車人士將須改經富美街、富裕街、橫頭磡北道、橫頭磡東道及聯合道。

— 完 —

### 「認識立法局展覽」旺角展出

一個名為「認識立法局」的展覽今日起（星期五）一連七天在旺角火車站洗衣街出口展出。

鑑於立法局選舉於下星期四（九月二十二日）舉行，展覽會希望向市民提供更多有關立法局的資料，以加深他們對該局的認識。

展出內容包括立法局的職權和結構，展出時間為每日中午十二時至下午八時，歡迎市民參觀。

展覽由旺角政務處主辦。

— 完 —

### 沙田明日舉行基本法研討會

沙田瀝源邨社區會堂明日（星期六）下午二時舉行研討會讓市民有機會就基本法草案徵求意見稿發表意見。

研討會由沙田區議會基本法工作委員會主辦，歡迎各界人士出席。

講者有鄧樹雄、劉慧卿、黃宏發、楊意龍。

### 黃大仙辦公民教育研討會

黃大仙區議會星期日（九月十八日）為區內居民及分區委員會和互助委員會成員，舉辦一個公民教育研討會。

研討會將圍繞本年度公民教育主題，包括促進市民發揮社區互助精神及鼓勵市民在不同層面參與本港的行政工作。

研討會於星期日下午二時半在黃大仙廟鳳鳴樓舉行。

公民教育委員會三位委員，程介南、伍周美蓮和陳振發將出席研討會。程氏亦會就本港的公民教育作專題演講。

當日在舉行研討會前，亦會進行一個「黃大仙區公民教育隊」成立儀式。這些隊伍是在分區委員會協助下組成，旨在組織和推行公民教育推廣活動。

公民教育委員會主席謝志偉、黃大仙區議會主席李玉堃和黃大仙政務專員吳漢華將出席主禮。

黃大仙區公民教育研討會是該區本年度推出的一連串公民教育活動之一，各種活動是由黃大仙區議會社區建設委員會轄下黃大仙區公民教育推廣工作小組籌辦。

本年度推出的其他宣傳活動將包括印製一本介紹立法局、市政局和區議會選舉制度的小冊子、舉辦「好公民運動」、標語創作比賽、海報設計比賽、攝影比賽、綜合表演、報紙特刊和在區內燈柱張掛宣傳彩旗。

—————

編輯注意：

黃大仙區公民教育研討會將於星期日（九月十八日）下午二時半在黃大仙廟鳳鳴樓舉行。

歡迎派員訪攝。

———  
完———

## 雲咸街修訂工程

政府擬對雲咸街擴闊工程作出修訂。

原擬實施工程的公告已於去年三月在政府憲報中刊出。

擬作出之修訂是再擴闊雲咸街與下亞厘畢道及忌連拿利交界處附近之一段雲咸街的行車道，以滿足長期交通需求及興建有關的行人徑或安全島。

有關修訂已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、香港港灣道海港中心十二樓港島西區地政處及香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處，均備有顯示擬作出修訂的圖則，供各市民查閱。

市民如反對上述工程必須於本年十一月十五日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

## 沙田及屯門臨時封路措施

運輸署宣布：為方便緊急更換於獅子山隧道公路的生鏽街燈柱，獅子山隧道公路鄰近新田圍邨的一段二百米長南行快線，將於九月十九日（星期一）及二十日（星期二）每晚晚上二十時至翌日上午五時封閉，不准行車。

駕車人士務請留意臨時交通標誌，格外小心駕駛。

此外，在屯門，為方便於屯門市中心B街進行行人天橋建築工程，該路將由九月十八日（星期日）至二十日（星期二）每日凌晨一時至五時三十分封閉。

駕車人士於來往屯門鄉事會路與屯喜路時，可改經C街、D街及屯隆街。

— 完 —

### 觀塘道路安全運動 明日舉行揭幕儀式

為期六周的觀塘區老少平安道路安全運動明日（十七日）展開。

是項運動由觀塘區道路安全運動委員會主辦，警務處協辦，對象為行人、特別是容易遇上交通意外的兒童和老人、缺乏經驗的年輕駕駛人士和騎單車人士。

為推廣今次運動的信息，大會即將在區內推出連串教育性的宣傳活動，包括巡迴展覽、在區內各處樹立道路安全告示板和張貼宣傳海報、又會舉辦老人道路常識問答比賽和為學生們籌辦填色及書法比賽，而壓軸節目則是於十月三十日舉行一個道路安全嘉年華會。

揭幕禮在樂華邨商場舉行，節目包括交通規則和道路安全常識展覽、醒獅助慶和現場問答遊戲。

主禮嘉賓有觀塘政務主任劉明光、九龍交通總部參事莊剛警司、觀塘警區助理指揮官江焯輝警司、秀茂坪警區分區指揮官陳德立警司、觀塘區道路安全委員會主席司徒策。

編輯注意：

觀塘區道路安全運動揭幕禮暨展覽定於明日（星期六）下午二時在牛頭角樂華邨商場舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

## 民航處發表空難調查中期公報

民航處處長霍比今日（星期五）以總意外調查主任身份，就八月三十一日上午九時十九分一架中國民航三叉戟飛機發生意外的事件，發表一份中期公報。

公報根據初步調查結果，敘述有關飛機直至發生意外前的情形、飛行路線、進場程序、通訊、航空交通控制指示、天氣情況，並臚列飛機的規格和機員的執照和經驗。

公報表示，飛機在來港途中為了避過惡劣天氣，而須偏離其原本的航線。

航空交通控制組利用監察雷達，帶引飛機進入儀器引降系統由東南方經海面朝三一跑道進場，並由航空交通控制組用同一跑道上的精密進場雷達加以監察。

當日早上九時左右，地面吹東南風，風速為五至六海里，雨中的能見度為四五百米，故此機場跑道表面潮濕。

在九時十四分，該飛機報稱已進入儀器引降系統範圍內。

由於大雨導致嚴重訊號衰減，機師於九時十七分被通知精密進場雷達不能接收航機訊號，該航機獲批准降落。

航機回覆接獲通知，這亦是最后錄到的訊息，航機並繼續以儀器引降系統進場。

九時十九分，航機第一次被機場消防隊分局當值人員發覺其經過進場跑道末端時情況異常，立即啓動警報系統。

其他證人的報告指出，飛機的右翼首先著地，向右駛離跑道，再越過草坪和滑行道，繼而滑出跑道基堤，最後機頭朝下墜入九龍灣海面始告停定。

機場空難拯救組迅即抵達現場，展開拯救行動，並主要由兩個翼旁緊急出口及飛機入口安全救出乘客。

機場消防隊同時迅速地撲滅中央引擎附近的小火。

隨後的驗屍報告顯示，被困於沉入水中的機頭部分內的六名機員是死於暈溺。

對飛機殘骸和三一跑道著陸入口前端地帶所作的初步檢驗，顯示飛機的右翼後緣翼片曾擊中跑道最前端的進場指示燈，而飛機的右主著陸架曾接觸海堤的上端，因而脫落。

總意外調查主任指出，公報所載的只是有關該項意外直至現在為止可斷定的事實。

他強調這些僅為臨時資料，當獲得更多証據時，可能會加以修改。

他說，目前的調查工作會繼續進行，直至找出意外的原因。

— 完 —

#### 元朗地區管理委員

##### 研討會上交流經驗

元朗地區管理委員會成員今（星期五）早出席在錦繡花園鄉村俱樂部舉行的研討會，互相交流經驗，希望能進一步促進他們與區議會間的緊密工作聯繫。

研討會由元朗政務處和公務員訓練處合辦，是為配合政府提高「地區行政計劃」效率而安排的活動。

出席元朗區議會會議的政府部門代表，可以藉着這個研討會，就「地區行政計劃」的最新發展互相討論，並促進對政府官員所扮演的角色的認識。

研討會內容包括個案學習，一般討論及由公務員訓練處人員主持的兩個講座，主題為「有說服力的表達方法之概念」及「元朗地區管理委員會及其工作環境」。

有關講座就元朗區議員、他們的知識、經驗及對地區管理委員會委員的期望等，作出寶貴的分析。

講座亦談及一些地區管理委員會委員由於其個別部門的工作量、服務性質及代表性所限而面臨的問題。

— 完 —

### 新益中心越南難民人口密度將減低

首席助理保安司尤曾家麗今日（星期五）說政府準備逐步減低新益禁閉式難民中心的越南難民人口密度。她指出當屯門四十六甲區的難民營可供使用時，當局會將新益中心部份越南難民遷往該處。

尤曾家麗與屯門區議員舉行會議時指出，這項安排是將部份難民由該區市中心遷往區內較僻的地方，但並沒有將額外多數量的難民遷入該區。

她說這樣做可以大大減輕新益中心過於擠迫的情況及可避免對健康及安全可能構成的威脅。

她說：「視乎興建四十六甲區臨時羈押中心的進展及抵港船民的數目，政府的計劃是將一千三百至一千五百名新益中心的難民在下月遷往該處。」

她說：「政府的計劃是將新益中心大部分的難民於年底遷出。」

尤曾家麗指出遷入四十六甲區的難民會繼續由懲教署人員管理，直至聯合國難民專員公署接管為止。

她說：「這並不代表政府加速實施放寬禁閉式難民中心的計劃，這項計劃仍會以循序漸進有系統的方式進行。」

「當局會在該營成立一個工作小組，監察實施放寬該計劃的情況，當局歡迎區議員加入該工作小組。」

尤曾家麗並向區議員提供實施放寬計劃可能造成的影響及在四十六甲區設立開放營的進一步資料。

有關治安問題，尤曾家麗向區議員再度提出保證難民遷入該營的第一日起，當局會竭力培養他們成為奉公守法及有責任感的一群。

「現時的計劃是在四十六甲區計劃興建的難民營內設立警察派出所，由一名警長及七名警員二十四小時當值。」

她說：「因此營內警方的部署相當充足。當局會不斷監察營內的治安及經常有適當數目的警員當值。」

她補充說，警方將會與營內的管理人員合作，以確保營內難民採取負責的態度，並向區內人士保證他們沒有必要因為區內有難民居住而感到不安。

談及居民關注到一旦開放難民營後可能會奪去本地居民的就業機會，尤曾家麗說這是不大可能發生的。

她指出，根據勞工處的職位空缺評估結果，截至一九八八年八月底為止，屯門區就業輔導組登記的職位空缺共有二千三百二十九個，單在八月份，登記的新職位空缺便有六百三十八個。

她說：「屯門的職位空缺模式顯示，生產及有關工作，包括技術性及非技術性工作，佔就業輔導組所登記的空缺的百分之五十六。」

「大部分的越南難民並無特殊技能，初時只能從事一些簡單的工作，如裝配員及包裝員等。放寬計劃的初期，大多數的難民預料要接受職業訓練。至於其他需要熟練技術及不需熟練技術的工作，僱主通常要求僱員必須能說粵語及具備經測定的技能。」

雖然大部分文書及有關職位如文員、店員及信差等均沒有要求任何特定的商業技能，但申請人通常最少須有中三程度，並對英文有基本的認識。

她說：「信差的職位是須要對香港各區的環境有某一程度的熟識。除非越南難民能證明他們的能力，否則僱主很難考慮聘用他們擔任這些職位。」

尤曾家麗指出，聯合國難民事務專員公署轄下負責就業輔導的機構，會在全港各區為難民找尋合適工作，而非局限在屯門一區。

至於有關議員表示關注擬建的難民營對屯門交通及運輸設施所造成的影響，尤曾家麗說運輸署認為該難民營所帶來的額外交通將是極之輕微，因此龍門路將足可應付額外道路交通的需求。

她說：「此舉將不會帶來更多人擁有私家車的情況，而除公共交通車輛外，前往該難民營的車輛將為數不多。」

「該開放難民營將設有一個巴士總站及前往屯門／元朗區的主要接駁路線，而對交通及公共運輸設施所造成的影響將不會太大。」

「九廣鐵路公司曾表示輕便鐵路有足夠容量應付額外需求，而且可開辦一項接駁服務，前往最接近該營的蝴蝶灣輕鐵車站。」

「運輸署將會監察該營對區外運輸服務，例如九巴及油蔴地小輪服務所產生的影響，並會因應需求而對這些服務作出調整。」

尤曾家麗又向區議員提供監察實施放寬計劃工作小組的職權範圍詳情。

特定的職權範圍包括：

\* 就有系統化放寬禁閉式難民營設計一個適當的計劃，特別是有關由聯合國難民專員公署轄下所提供的服務。這些服務包括：

\* 教育

\* 康樂

\* 職業訓練及就業

\* 醫療服務

\* 其他服務

\* 評估是否需要制訂措施，以減輕對區內治安及交通所造成的影響；

\* 在放寬計劃進行時，建議制訂適用於難民中心的標準及規則。該等標準及規則，須與人民入境（越南難民中心）（開放中心）規則相符。

\* 確保放寬計劃順利實施，目的是將禁閉中心的管理工作移交聯合國難民專員公署或其代理。

今早，屯門區議員前往參觀新益禁閉營，親身觀察該處的情況。他們並參觀位於青山電力廠隔鄰第四十六甲區的一處地點。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日發出

含有石棉材料三座公屋  
拆卸工程即將重新展開

房屋委員會建築小組委員會今日通過為石排灣第二座、黃竹坑第九座及藍田第十七座進行拆卸及清除含有石棉的建築材料所需的修訂預算開支。

拆卸該三座樓宇及清除騎樓通花磚的工程預算開支將為一千三百九十三萬元。工程將根據由房屋署發展而經環境保護署及勞工處同意的標準及方法進行，原來的預算開支則為四百八十八萬元。

建築小組委員會主席何承天說：「該些將會採用的標準和方法是確保在清除通花磚牆時，不會對健康造成危害。」

他指出依照環保署及勞工處的嚴格規定在該三個地盤拆除石棉材料將較原先所需的時間為長。經修訂後的工程時間表如下：

屋邨	原定完工日期	修訂後完工日期
石排灣二座	八八年十一月	八九年三月
黃竹坑九座	八八年十二月	八九年六月
藍田十七座	八八年十二月	八九年七月

他說石排灣的拆卸預備工程將於九月十九日展開，黃竹坑將是九月二十日，至於藍田則為九月二十一日。

何氏說房屋署會聘請一間獨立化驗所，在地盤及其周圍定期進行空氣測試。

他說：「涉及拆除含石棉通花磚的工程會由總承建商聘請認可專業建造商負責。工程亦會根據勞工處及環境保護署要求的嚴格控制方式進行。」

— 完 —

附一

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

#### 助精神病人康復

需社會人士支持

社會福利署署長黃錢其濂今日（星期四）表示，為精神病康復者而設的服務要成功地推行，社會人士的支持是非常重要的。

黃錢其濂在新生精神康復會周年大會上表示，精神病人所需的服務包括精神病科和有關於治療，以及社康服務。

她說：「社康服務是指為康復精神病人而設的一系列全面服務，包括中途宿舍、恩恤安置、長期護理院及社區內的其他住宿設施、展能中心、群康會社、庇護工場以及就業服務。」

她指出這些康復服務均以社區照顧的概念為基礎。在康復精神病人重新投入社會，重過正常生活的過程中，社區照顧有助減輕病者的焦慮，這個概念公認是異常有效的方法。

她說：「但無論怎樣，若單靠政府或有關志願機構的努力，上述所有的服務仍然未必能夠成功地推行，社會人士的支持是更加重要的。」

事實上，自社區照顧的概念產生後，協助精神上和情緒上受困擾的人士的康復工作變得更為困難。

黃錢其濂表示明白市民對於在其居所附近為康復精神病人設置設施一事，感到非常憂慮，但她指出在過去二十年來，為康復精神病人而設的設施一直提供有效率及均衡的服務，不愉快事件從未發生。

她說：「中途宿舍在本港已有二十多年的歷史，曾為無數康復精神病人提供援助，使他們重獲新生。」

「中途宿舍是醫院和社會的橋樑。它協助康復精神病人在離開醫院後順利渡過適應期，再重新投入較大的群體中生活。它不但協助舍員保持穩定的心態，亦提供過渡住宿服務，以協助舍員重新適應社會日常生活。」

黃錢其濂強調精神健康教育要不斷推行，以加強公眾對這方面的認識。

她說：「精神健康教育能夠消除市民對於精神病和不幸的患者的誤解和疑慮，本人深信市民亦會因而給予更多的支持和接納。」

她讚揚新生精神康復會率先於其轄下南昌中心設立精神康復學院，專為精神科康復服務人員提供訓練，以及為那些想更確切認識精神健康和精神病的人士舉辦教育及資料性的活動、訓練課程及研討會等。

「這真是適時之舉，本人深信各受助人、有關人員以及社會人士，必能從精神康復學院的服務中得益。」

她又讚揚該會致力為康復精神病人提供服務，不遺餘力。

— 完 —